

## EXERCICES D'APPLICATION

### A. Transformez les phrases suivantes en utilisant le vouvoiement.

1. No **olvide usted** que **tiene** que entregar **su** solicitud.
2. No **pueden ustedes** abrir**se** paso entre tanta muchedumbre.
3. Gracias, **ustedes me han** explicado muy bien este cuadro.
4. **Vengan**, pronto, **les** echamos de menos.
5. A **usted le** gustan demasiado los dulces.
6. Si **usted fuera** más a menudo a España, **hablaría** mejor.
7. ¿ **Se divirtió usted** mucho en los Pirineos?
8. ¿ **Saldrán ustedes** de viaje de novios?
9. He perdido mis llaves y no sé dónde están las **suyas**.
10. Me gustaría que **usted se quedara** conmigo hasta el jueves.

### B. Traduisez en utilisant le vouvoiement singulier (S) ou pluriel (P).

1. *Señores, sus amigos les esperan para ir al cine.*
2. *Le digo (a usted) que eso no tiene importancia. (S)*
3. *Nuestro coche es menos confortable que el suyo. (S)*
4. *Ustedes solicitaron un préstamo para mejorar su calefacción central. (P)*
5. *Le mandaremos (a usted) el expediente cuanto antes. (S)*
6. *Ustedes no pueden instalarse aquí, está prohibido acampar. (P)*
7. *No se molesten (ustedes), sé donde viven. (P)*
8. *Les dejaré las informaciones en su mesa. (P)*
9. *Estamos encantados de recibirle (a usted) para celebrar su éxito . (S)*
10. *Espero los resultados de los análisis ; ¿ tiene usted los suyos ? (S)*

▪ un prêt : un préstamo ▪ le chauffage central : la calefacción central ▪ le dossier : el expediente

### C. Transformez le texte suivant en utilisant le vouvoiement.

- ¿**Usted** me **oyó**, José ? – insitió entonces el Conde, reclamando la atención que creía perdida.
- Sí, sí **le** oí ... ¿ Y si no **le** gusta lo que averiguo? **Oiga**, Condesito, **déjeme** decir**le** una cosa. **Usted sabe** que **usted** también **es** mi hijo, y sí, yo voy a averiguar lo que **usted quiere**. Voy a hacer de policía. Pero **se está** equivocando. **Se** lo digo desde ahora.
- No **se preocupe**. **Ayúdeme** en eso. Me hace falta ...

Leonardo Padura, Vientos de Cuaresma, 2001